

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 December 2013
Russian
Original: French

**Письмо Генерального секретаря от 27 декабря 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим третий ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 2(f) решения ЕС-М-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и пункта 12 резолюции **2118 (2013)** Совета Безопасности (см. приложение). В настоящем письме также содержится информация, испрашенная в этой резолюции и касающаяся деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению этой резолюции за период с 27 ноября по 20 декабря 2013 года.

В течение отчетного периода наблюдался устойчивый прогресс в деле ликвидации программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию. В Сирийской Арабской Республике Совместная миссия ОЗХО и Организации Объединенных Наций продолжали осуществлять контроль за ликвидацией сирийской программы по химическому оружию, принимая при этом меры по ускорению планирования и подготовки к деятельности в рамках этапа III, связанной с вывозом прекурсоров, бинарных боевых отравляющих веществ и конечных продуктов с территории Сирийской Арабской Республики.

Организация Объединенных Наций продолжала координировать работу и взаимодействовать с государствами-членами, принимая во внимание их готовность оказывать помощь в осуществлении резолюции **2118 (2013)**. Совместная миссия тесно сотрудничала с сирийскими партнерами в целях содействия всестороннему выполнению и проверки осуществления ими соответствующих решений Исполнительного совета ОЗХО и резолюций Совета Безопасности, признавая при этом трудности и проблемы, связанные с осуществлением третьего этапа ее работы по ликвидации сирийской программы по химическому оружию.

Деятельность в рамках этапа II

Совместная миссия продолжала осуществлять деятельность по проведению инспекций и проверок в рамках текущего этапа II. Обстановка в плане безопасности по-прежнему препятствовала проведению физической инспекции трех из 23 объектов, объявленных правительством Сирийской Арабской Республики. Обстановка в плане безопасности также по-прежнему не позволяла провести инспекцию одного оставшегося объекта, хотя этот объект был объяв-



лен правительством как заброшенный. Данный объект будет проверен сразу же после того, как это позволят существующие условия.

В течение отчетного периода сотрудники Совместной миссии совершали поездки для проверки полного уничтожения неснаряженных боеприпасов категории 3 на всех соответствующих объектах в районе Хомса. 6 декабря 2013 года Совместная миссия также подтвердила, что правительство Сирийской Арабской Республики завершило уничтожение всех неснаряженных химических боеприпасов категории 3 заблаговременно до истечения срока, установленного Исполнительным советом ОЗХО в его решении ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

Совместная миссия продолжала проводить проверку уничтожения специализированного и стандартного оборудования на объектах по производству химического оружия, а также специальных элементов зданий и стандартных зданий в тех же местах. В этой связи в течение отчетного периода было совершено три поездки на объекты.

Правительство Сирийской Арабской Республики объявило 26 объектов по производству, смешиванию, снаряжению и хранению химического оружия, включая здания, передвижные установки, авиационные ангары и подземные сооружения. Совместная миссия проводит работу по проверке деятельности по уничтожению зданий. По результатам проверок был зафиксирован факт уничтожения всех передвижных объектов. Уничтожение авиационных ангаров и подземных сооружений сопряжено с особыми техническими и практическими проблемами. В связи с этим технические эксперты из Сирийской Арабской Республики, ОЗХО и других государств-участников Конвенции по химическому оружию продолжают изучать различные варианты уничтожения.

В начале декабря 2013 года обстановка в плане безопасности в районах к северу и востоку от Дамаска ухудшилась, что отрицательно сказалось на осуществлении деятельности в рамках этапа II. Власти Сирийской Арабской Республики рекомендовали временно прекратить деятельность по проверке до тех пор, пока обстановка в плане безопасности не улучшится. 17 декабря 2013 года сирийские власти информировали Совместную миссию о возобновлении движения по дороге из Дамаска в Хомс, которая была закрыта в течение нескольких недель. Вместе с тем по причине продолжения военных операций в районах к северу и востоку от Дамаска ситуация остается крайне нестабильной.

Деятельность в рамках этапа III

17 декабря 2013 года Исполнительный совет ОЗХО одобрил план, представленный Генеральным директором, согласно которому уничтожение химического оружия Сирийской Арабской Республики будет производиться за пределами страны. Деятельность по уничтожению будет осуществляться в соответствии с этим планом, который был составлен с учетом первоначального заявления правительства Сирийской Арабской Республики от 23 октября 2013 года, последующей поправкой к нему от 21 ноября 2013 года и основными подготовительными документами, представленными правительством и Совместной миссией. В нем также отражены итоги двусторонних и многосторонних консультаций, проведенных Совместной миссией с государствами-членами, которые предложили помощь в этом вопросе. В плане определены поэтапные мероприятия и соответствующие обязанности, которые должны быть вы-

полнены в предстоящие дни и недели правительством Сирийской Арабской Республики при поддержке Совместной миссии и помощи со стороны государств-членов. В нем также изложены основные соображения, в том числе в отношении обеспечения охраны и безопасности, охраны окружающей среды и общих затрат.

В течение отчетного периода Совместная миссия в рамках своей деятельности по планированию и подготовке к этапу III уделяла особое внимание следующим видам деятельности.

Содействие доставке имущества и прочее первоначальное предварительное планирование

Совместная миссия оказывала содействие доставке в Сирийскую Арабскую Республику упаковочных и погрузочных материалов, которые были предоставлены для Совместной миссии Соединенными Штатами Америки. Эти материалы были доставлены на перевалочную базу в Дамаске для их дальнейшего распределения и использования правительством Сирийской Арабской Республики.

В настоящее время Совместная миссия оказывает содействие доставке тяжелого транспортного и технического оборудования, которое также было предоставлено Соединенными Штатами. Наблюдение за перевозкой этого имущества единовременного пользования будет осуществляться с использованием навигационных систем GPS. Наблюдение за транспортировкой приблизительно 260 грузовых контейнеров, в которых будут перевозиться боевые отравляющие вещества, будет осуществляться также с использованием навигационных систем GPS. Правительство Сирийской Арабской Республики направит это оборудование на объекты и будет отвечать за безопасную упаковку и погрузку в соответствии с международными нормами морской перевозки опасных грузов и за доставку боевых отравляющих веществ в Латакию.

Правительство Сирийской Арабской Республики определило ряд дополнительных видов имущества, необходимого для обеспечения безопасности передвижения автоколонн из мест расположения складов в порт Латакия. В связи с этим Российская Федерация оказала сирийским властям помощь в обеспечении безопасных перевозок боевых отравляющих веществ по сирийской территории. Китай выразил готовность предоставить сирийским властям камеры наблюдения и автомашины «скорой помощи» для содействия безопасной перевозке боевых отравляющих веществ.

Рекомендации в отношении поэтапной упаковки, погрузки и наземной перевозки

Для повышения эффективности и улучшения координации Совместная миссия рекомендовала правительству Сирийской Арабской Республики разработать поэтапный план упаковки, погрузки и перевозки боевых отравляющих веществ с соответствующих объектов в порт Латакия. 12 декабря 2013 года правительство представило ОЗХО свой план перевозки боевых отравляющих веществ с объектов в порт Латакия. В связи с этим правительство заявило, что оно намерено ввести в действие всеобъемлющий план обеспечения охраны и безопасности для эффективного отслеживания и контроля этого процесса и гарантирования физической сохранности боевых отравляющих веществ в ходе перевозки. Движение автоколонн, перевозящих эти вещества, будет координи-

роваться с органами Сирийской Арабской Республики, отвечающими за обеспечение безопасности и обращение с опасными материалами. Будут приняты меры для обеспечения соответствующей раздельной перевозки потенциально опасных материалов.

Совместная миссия обсудила с соответствующими сирийскими властями вопросы, касающиеся использования порта Латакия в качестве разгрузочного пункта для обеспечения отправки и морской перевозки отравляющих веществ, которые будут определены ОЗХО. После посещения порта Специальным координатором и проведения других плановых совещаний Совместная миссия развернула 3 декабря 2013 года свое присутствие в порту для поддержания связи с портовыми властями и координации действий с морскими плановыми органами на Кипре в целях обеспечения подготовки порта к прибытию и последующему вывозу боевых отравляющих веществ.

Координация предложений о помощи, связанных с морскими перевозками

После обмена письмами с Председателем Совета Безопасности от 10 и 11 декабря 2013 года (S/2013/730 и S/2013/731) Организация Объединенных Наций запросила у государств-членов и координировала в тесной консультации с Генеральным директором ОЗХО помощь в обеспечении вывоза и морской перевозки боевых отравляющих веществ.

Правительства Дании и Норвегии заявили о своем намерении предоставить грузовые суда и боевые корабли сопровождения в рамках осуществления резолюции 2118 (2013). Дания и Норвегия также представили согласованные оперативные рамки для сотрудничества в целях содействия выполнению необходимых задач под их национальными флагами под объединенным командованием и управлением со стороны Дании. В этой связи в Копенгагене была проведена работа по планированию, а офицеры связи занимались стратегическим планированием на Кипре в тесной координации с отделением Совместной миссии. Помимо этого, Российская Федерация и Китай предложили обеспечить дополнительные меры безопасности на море.

Совместная миссия проводила вместе с государствами-членами работу по планированию морских перевозок и окончательного уничтожения боевых отравляющих веществ. 11–13 декабря 2013 года группа Совместной миссии, а также представители ОЗХО и Организации Объединенных Наций приняли участие в совещании в Штутгарте, Германия, организованном рядом государств-членов, предоставляющих ресурсы для этапа предстоящей деятельности, связанного с морскими перевозками. Участники совещания провели общий обзор многонациональной операции и согласовали соответствующие функции и обязанности; между оказывающими помощь государствами были достигнуты общие договоренности, на основе которых Дания и Норвегия подтвердили 20 декабря 2013 года свои предложения об оказании помощи. Правительство Сирийской Арабской Республики подтвердило 23 декабря 2013 года свое согласие на вхождение датских и норвежских судов в ее территориальные воды.

Датские и норвежские грузовые суда и сопровождающие их военные корабли прибыли в кипрский порт Лимасол. Эти корабли располагают потенциалом чрезвычайного реагирования на случай возникновения непредвиденных обстоятельств и для принятия мер в различных ситуациях. На этих судах имеются медицинские пункты; средства для борьбы с химической опасностью,

предоставленные Финляндией; пять пожарных команд; и средства для самообороны. Специальный координатор посетил эти суда 15 декабря 2013 года и встретился на борту датского судна с министром обороны Дании.

По сообщению Генерального директора ОЗХО, Италия предоставит порт для перегрузки приоритетных химикатов с датских/норвежских судов на судно Соединенных Штатов Америки.

Разработка процедур проверки

Совместная миссия разрабатывает планы по осуществлению необходимых процедур проверки для подтверждения вывоза отравляющих веществ и обеспечения того, чтобы они не использовались в иных целях, как того требуют Конвенция по химическому оружию и соответствующие решения Исполнительного совета ОЗХО. В этой связи персонал Совместной миссии будет осуществлять деятельность по контролю, которая предполагает использование месток и пломб, выезды на места, анализ репрезентативных проб отравляющих веществ и применение дистанционного видео- и фотоконтроля.

В порту Латакия сотрудники Совместной миссии будут осуществлять проверку запасов отравляющих веществ, инспектировать пломбы и брать репрезентативные пробы. После вывоза отравляющих веществ с территории Сирийской Арабской Республики ОЗХО проведет проверку их обезвреживания на борту судна Соединенных Штатов и уничтожения на промышленных объектах по утилизации химических веществ.

Оценка рисков

В своем письме от 7 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/591) я отметил, что я проведу соответствующие консультации по потенциальным экологическим аспектам, связанным с уничтожением сирийского химического оружия, и приму меры к обеспечению того, чтобы уничтожение не создавало опасности для сирийского народа и окружающей среды. В этой связи Совместная миссия провела работу с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) по оценке соответствующих рисков и консультированию правительства Сирийской Арабской Республики по вопросу о снижении рисков. Эксперт ЮНЕП провел встречи с сирийскими властями в Дамаске и посетил датские и норвежские военные суда, а также датское грузовое судно в Лимасоле. Были также обсуждены меры по снижению рисков на борту суда.

В соответствии с решением Исполнительного совета ОЗХО от 15 ноября 2013 года (ЕС-М-34/ДЕС.1) правительство Сирийской Арабской Республики будет отвечать за весь объем работ по упаковке и безопасной транспортировке отравляющих веществ до их погрузки на морские суда. После погрузки на морские суда соответствующие государства-члены принимают на себя соответствующую ответственность на основании многосторонней правовой базы, определенной Советом Безопасности в его резолюции 2118 (2013) и в решениях Исполнительного совета ОЗХО.

Условия работы Совместной миссии

Члены Совместной миссии располагаются в пяти точках: ее штаб-квартира в Дамаске; присутствие в Латакии; небольшие отделения на Кипре и в Нью-Йорке; и присутствие в штаб-квартире ОЗХО в Гааге. Совестная группа продолжает пользоваться ресурсной базой Организации Объединенных Наций в регионе, а также ресурсами ОЗХО и Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе в части краткосрочного направления персонала по мере необходимости для выполнения критически важных функциональных задач.

Специальный координатор продолжал взаимодействовать с государствами-членами для передачи им последних сведений о ходе работы Совместной миссии, активизации сотрудничества между различными компонентами, которые будут участвовать в предстоящей деятельности в рамках этапа III, и изыскания существенных взносов в денежной и натуральной форме, необходимых для осуществления и финансирования предстоящей деятельности. Помощь со стороны государств-членов продолжала играть центральную роль в достижении существенного прогресса на сегодняшний день в деле ликвидации программы по химическому оружию Сирийской Арабской Республики.

В Целевой фонд Организации Объединенных Наций на сегодняшний день внесено 2 млн. долл. США Соединенными Штатами, и объявлены следующие взносы: Нидерландами — на сумму свыше 2,1 млн. долл. США, Данией — 250 000 долл. США и Люксембургом — 250 000 евро. В отсутствие такой помощи Совместная миссия не смогла бы выполнять поставленные перед ней задачи. Она получила также значительные взносы натурой от Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов, Швеции и Европейского союза. Правительство Японии также объявило о своем решении выделить целевым фондам ОЗХО и Организации Объединенных Наций в общей сложности порядка 1,5 млрд. японских йен при условии получения соответствующей санкции парламента.

Организация Объединенных Наций и ОЗХО продолжают вести переговоры с правительством Сирийской Арабской Республики по трехстороннему соглашению о статусе миссии. На момент составления настоящего доклада ожидалось подписание ОЗХО, Организацией Объединенных Наций и правительством Сирийской Арабской Республики трехстороннего меморандума о взаимопонимании по вопросу о предоставлении медицинских услуг и эвакуации в чрезвычайных ситуациях.

Организация Объединенных Наций консультировала по вопросам безопасности и проводила оценку соответствующих рисков, предоставляла экспертные услуги по логистике и оказывала Совместной миссии логистическую и административную поддержку, а также осуществляла оценку отчетности и информации, предпринимала усилия в области коммуникации и проводила информационно-разъяснительную работу с заинтересованными партнерами.

В рассматриваемый период были приняты дополнительные меры по усилению безопасности с целью защиты персонала Совместной миссии в ее штаб-квартире в Дамаске при сохранении в силе типового регламента по охране и безопасности для всех сотрудников. В настоящее время Совместная миссия

осуществляет меры по уменьшению опасности в Латакии как при гостиничном размещении, так и на портовых объектах, предоставленных правительством Сирийской Арабской Республики.

Ситуация в плане безопасности на территории Сирийской Арабской Республики остается нестабильной, и из-за недавних военных операций в северо-восточной части Дамаска пришлось отменить важные мероприятия в сфере планирования и проверки и возросла опасность для персонала Совместной миссии. Совместная миссия постоянно оценивала ситуацию в плане безопасности для выявления имеющихся угроз и снижения рисков для своей деятельности.

Заключение

Совместная миссия продолжала добиваться заметного прогресса в деле поддержки и проверки ликвидации сирийской программы по химическому оружию. Продолжалось осуществление деятельности в рамках этапа II, и несмотря на крайне сложное положение в стране были достигнуты новые рубежи. Были предприняты важные шаги к осуществлению деятельности по этапу III.

Государства-члены обеспечили такую возможность за счет предоставления финансирования в соответствующие целевые фонды; закупок, сорсинга и размещения активов, оборудования и материалов; а также планирования и развертывания существенных военно-морских и вспомогательных средств в Восточном Средиземноморье. Генеральный директор ОЗХО доложил Исполнительному совету о том, что еще месяц назад было сложно предсказать наличие важнейших активов, которые развернуты в настоящее время для поддержки данной деятельности.

При проведении такой колоссальной работы в рамках этого начинания не обошлось без трудностей. Время от времени срывались графики из-за факторов, не подконтрольных Совместной миссии, включая проблемы в области безопасности, порядок таможенной очистки при международных транзитных перевозках и неблагоприятные погодные условия. Учитывая сроки, установленные Исполнительным советом ОЗХО, Совместная миссия осуществляла тесную координацию с соответствующими государствами-членами в интересах проактивного решения проблем для выполнения поставленных перед ней задач наиболее оперативным и безопасным образом.

Как хорошо известно Совету Безопасности, Совместная миссия стремится достичь в кратчайшие сроки беспрецедентных целей в исключительно сложных условиях. Порученные задачи не могут выполняться в отсутствие соответствующих условий в Сирийской Арабской Республике, которые способствовали бы этому. В этом смысле сохраняющаяся нестабильность и непредсказуемость ситуации в стране сказывается на своевременном выполнении мандата.

Я по-прежнему испытываю глубокую озабоченность по поводу безопасности персонала Совместной миссии. Я напоминаю правительству Сирийской Арабской Республики и всем сторонам в стране об их обязательствах по защите сотрудников Совместной миссии и принятии всех мер к обеспечению им полного и беспрепятственного доступа в дальнейшем выполнении ими поставленных перед ними задач.

Специальный координатор продолжает работать в постоянном контакте с Генеральным директором ОЗХО и мною в интересах обеспечения того, чтобы штаб-квартира ОЗХО в Гааге и Секретариат Организации Объединенных Наций получали всю информацию об изменении обстановки, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в выполнении поставленных задач. Совместная миссия будет и далее делать все возможное для достижения своих целей в деле поддержки и контроля ликвидации программы по химическому оружию Сирийской Арабской Республики наиболее оперативным и безопасным образом.

Я хотел бы выразить свою признательность Специальному координатору и всем сотрудникам Совместной миссии за их усилия по выполнению поставленных перед ними сложных и крайне важных задач.

Был бы признателен за незамедлительное доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение

Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия от 24 декабря 2013 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения ЕС-М-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2013 года, а также содержит информацию, представляемую в соответствии с требованиями в отношении отчетности, установленными в решении ЕС-М-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюнджю

Добавление

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) документа ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года Технический секретариат (далее «Секретариат») ежемесячно докладывает Исполнительному совету (далее «Совет») о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также представляется Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. Первый такой доклад Секретариата был представлен Совету 25 октября 2013 года (документ ЕС-М-34/DG.1 от 25 октября 2013 года) и охватывал период с 27 сентября по 22 октября 2013 года. Второй доклад был представлен Совету 25 ноября 2013 года (документ ЕС-М-35/DG.1 от 25 ноября 2013 года) и охватывал период с 23 октября по 22 ноября 2013 года.
3. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
4. Настоящий доклад, таким образом, представляется в соответствии с обоими вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся их выполнения за период с 23 ноября по 22 декабря 2013 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1

5. В соответствии с подпунктом 1(c) документа ЕС-М-33/DEC.1 Сирийская Арабская Республика обязана завершить ликвидацию всех материалов и оборудования для химического оружия в первом полугодии 2014 года. В пунктах 2 и 3 документа ЕС-М-34/DEC.1 установлены промежуточные сроки завершения вывоза и уничтожения сирийского химического оружия до его полной ликвидации в первой половине 2014 года. Прогресс, достигнутый в течение отчетного периода Сирийской Арабской Республикой в выполнении этих обязательств, изложен ниже:

а) как было сообщено в предыдущем ежемесячном докладе, сирийский персонал продолжал уничтожение специализированного и стандартного оборудования, а также специальных элементов объявленных зданий и сооружений на объектах по производству химического оружия (ОПХО). На отчетную дату настоящего доклада Сирийская Арабская Республика уничтожила специализированное оборудование на 17 ОПХО (в том числе на восьми мобильных ОПХО) и стандартное оборудование на шести из этих ОПХО. На семи ОПХО специальные элементы зданий и сооружений уничтожены, а специализированные здания уничтожены на пяти ОПХО. Как сообщено в пункте 8 ниже, Секретариат

проверил некоторые из этих операций по уничтожению, а проверка других операций будет проведена, когда это позволят условия. После широких консультаций с Секретариатом 6 декабря 2013 года Сирийская Арабская Республика представила окончательный вариант ее подробных планов уничтожения в отношении ОПХО (документ ЕС-М-36/P/NAT.1 от 6 декабря 2013 года);

б) 16 декабря 2013 года, до наступления крайнего срока — 1 января 2014 года, Сирийская Арабская Республика представила в Секретариат план уничтожения изопропанола и остаточного иприта согласно пункту 9 документа ЕС-М-34/DEC.1. Секретариат и правительство Сирийской Арабской Республики в настоящее время проясняют некоторые аспекты этого плана. Согласно документу ЕС-М-34/DEC.1 этот план должен быть рассмотрен Советом не позднее 15 января 2014 года;

с) согласно пункту 19 документа ЕС-М-34/DEC.1 Сирийская Арабская Республика должна представлять Совету ежемесячные доклады о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением химического оружия и ОПХО. Первый такой доклад был представлен 20 декабря 2013 года (документ ЕС-М-37/P/NAT.1 от 20 декабря 2013 года);

д) в соответствии с подпунктом 1 е) документа ЕС-М-33/DEC.1 и пунктом 7 резолюции 2118 (2013) Сирийская Арабская Республика должна полностью сотрудничать по всем аспектам их выполнения. Сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество с группой ОЗХО в проведении ее деятельности в течение отчетного периода.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

6. Продолжало развиваться эффективное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в контексте совместной миссии ОЗХО-ООН в Сирийской Арабской Республике (далее «совместная миссия») в тесной координации между двумя организациями, а также между отделениями в Нью-Йорке, Гааге, на Кипре и в Дамаске. 11–13 декабря 2013 года персонал Секретариата из Гааги и персонал совместной миссии из Дамаска приняли участие в совещании, проведенном Соединенными Штатами Америки в Штутгарте для координации вкладов по морской перевозке, предложенных государствами-участниками. На отчетную дату настоящего доклада 15 сотрудников ОЗХО находились в Дамаске и Латакии, один сотрудник по логистике — в Бейруте и два сотрудника — в пути в Дамаск.

7. Специальный координатор Сигрид Кааг выступила на восемнадцатой сессии Конференции государств-участников 2 декабря 2013 года. Поддерживая тесные контакты с г-жой Кааг, Генеральный директор также встретился с высокопоставленными представителями государств-участников, предложивших принять объект по уничтожению или оказывающих иную помощь при транспортировке или уничтожении.

8. В течение отчетного периода члены совместной миссии от ОЗХО продолжали осуществлять деятельность по проверке и проводить планирование предстоящего этапа транспортировки. Как сообщалось в предыдущем ежемесячном докладе, Сирийская Арабская Республика 18 ноября 2013 года проинформировала Секретариат о том, что она уничтожила все неснаряженные химические

боеприпасы (химическое оружие категории 3), и Секретариат смог проверить уничтожение более 60 процентов таких боеприпасов. В течение нынешнего отчетного периода сотрудники Секретариата смогли проверить уничтожение остального химического оружия категории 3. В соответствии с пунктом 21 документа ЕС-М-34/ДЕС.1 Секретариат может поэтому подтвердить, что Сирийская Арабская Республика выполнила требование подпункта 2(а)(i) этого решения относительно уничтожения всего объявленного химического оружия категории 3 досрочно — до 31 января 2014 года. Сотрудники Секретариата также проверили уничтожение 64 процентов пустых контейнеров и цилиндрических емкостей для HD, объявленных Сирийской Арабской Республикой. В том что касается ОПХО, сотрудники Секретариата проверили уничтожение восьми мобильных ОПХО и специализированного оборудования еще на семи ОПХО, стандартного оборудования на четырех из этих ОПХО, специальных элементов зданий на пяти ОПХО и одного здания на другом ОПХО.

9. 15 декабря 2013 года в соответствии с пунктом 8 документа ЕС-М-34/ДЕС.1 Генеральный директор представил план уничтожения химического оружия за пределами Сирийской Арабской Республики (документ ЕС-М-36/DG.3 от 15 декабря 2013 года). Совет рассмотрел этот план на своем тридцать шестом заседании и принял решение по нему, приветствуя помощь, предложенную в отношении конкретных этапов этого плана, и добровольные финансовые взносы, сделанные государствами-участниками (документ ЕС-М-36/ДЕС.2 от 17 декабря 2013 года). Генеральный директор доложит Совету об осуществлении этого плана не позднее 7 января 2014 года.

10. В соответствии с этим планом Сирийская Арабская Республика проведет деятельность по упаковке и перевезет химическое оружие с 12 ОХХО в порт погрузки в Латакии, откуда оно будет вывезено с территории Сирийской Арабской Республики для уничтожения. Вся деятельность, касающаяся возможной перегрузки и упаковки, будет проверяться, а транспортные контейнеры будут оснащены отслеживающими устройствами глобальной системы определения местоположения (ГСОМ) и средствами недопущения несанкционированного доступа. С учетом ситуации в области безопасности деятельность по проверке на этапе перевозки будет включать инспекцию на месте, а также проверку посредством наблюдения; кроме того, на месте также может быть произведен выборочный отбор проб. Соответствующие ресурсы для упаковки и перевозки с мест хранения химикатов до порта погрузки предоставляются Китаем, Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. Поочередные сирийские колонны, перевозящие химические материалы, будут прибывать в Латакию, где будет проводиться дальнейшая деятельность по проверке, которая будет включать инвентаризацию химикатов, отдельных емкостей для хранения, а также грузовых контейнеров, инспектирование пломб, а также анализ репрезентативных проб.

11. Для обеспечения уничтожения иприта и основных компонентов бинарного химического оружия DF и А Соединенные Штаты Америки предоставят технологию для нейтрализации химикатов на борту суверенного судна Соединенных Штатов Америки «MV Cape Ray» в море. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии уничтожит основные бинарные компоненты химического оружия В и ВВ, включая соль ВВ, на коммерческом объекте. Италия предоставит порт для перегрузки иприта, DF и А с датских/норвежских судов на судно «MV Cape Ray».

12. В ожидании начала этапа транспортировки небольшая группа персонала совместной миссии была развернута в Латакии 3 декабря 2013 года для подготовки к прибытию химического оружия, намеченного для вывоза из Сирийской Арабской Республики, и для проведения деятельности по проверке в порту. Состав этой группы будет увеличен в ближайшем будущем. Установлена тесная координация между отделением совместной миссии на Кипре и теми, кто планирует этап морской транспортировки.

13. В соответствии с пунктом 13 документа ЕС-М-34/DEC.1 Секретариат разработал проект соглашения по объекту, которое будет заключено с сирийским Национальным органом и которое охватывает ОХХО в Сирийской Арабской Республике. Генеральный директор в установленном порядке проинформирует Совет после заключения этого соглашения.

14. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 15 документа ЕС-М-34/DEC.1, Секретариат и Соединенные Штаты Америки разрабатывают согласованный подробный план проверки и проект соглашения по объекту для объектов по уничтожению, которые устанавливаются на борту судна «MV Sare Rau». Сотрудники Секретариата посетили судно 10–11 декабря 2013 года. В конце декабря 2013 года отдельные сотрудники Секретариата направятся в Соединенные Штаты Америки для прохождения подготовки, которая позволит им проверять деятельность по уничтожению. Подробный план и проект соглашения по объекту будут представлены Совету на рассмотрение и одобрение на его тридцать седьмом заседании 8 января 2014 года.

15. Согласно пункту 16 документа ЕС-М-34/DEC.1 Секретариат 9 декабря 2013 года представил Совету сводные планы уничтожения и проверки ОПХО в Сирийской Арабской Республике (документ ЕС-М-36/DG.2 от 9 декабря 2013 года). Эти планы охватывают разрушение восьми мобильных установок, которые рассматриваются в качестве ОПХО, и зданий на ОПХО «Тудмур», «Аль-Дамир 1», «Аль-Дамир 3», «Аль-Насирия 2», «Тель Курди» и «500 (Алеппо)». Совет утвердил эти планы на своем тридцать шестом заседании (документ ЕС-М-36/DEC.1 от 17 декабря 2013 года). 16 декабря 2013 года Секретариат представил Совету добавление к этим планам (документ ЕС-М-36/DG.2/Add.1 от 16 декабря 2013 года), в котором содержатся результаты рассмотрения, проведенного Секретариатом согласно подпункту 1(a) решения ЕС-М-35/DEC.2. В результате такого рассмотрения было определено, что, поскольку специализированное и стандартное оборудование, а также специальные элементы зданий этих 12 других ОПХО («Шайрат», «Тхалах», «Аль-Син», «Аль-Насирия 3», «Бали», «Кхалкхалах», «Дхабаа», «Хафир 1», «Хафир 2», «Аль-Сайед», «Аль-Дамир 2» и «Аль-Насирия 1») были уничтожены, уничтожение этих объектов должно быть завершено не позднее 15 марта 2014 года. 14 декабря 2013 года в Москве при содействии Секретариата были проведены технические консультации по данному вопросу. Секретариат продолжит технические консультации с целью выработки практических рекомендаций в отношении методов уничтожения специализированных и стандартных зданий на этих 12 ОПХО. Секретариат проинформирует Совет на его следующем заседании о результатах таких обсуждений.

16. Согласно пункту 24 документа ЕС-М-34/DEC.1 Генеральный директор изучил варианты уничтожения на коммерческих объектах по химической утилизации химикатов, упомянутых в подпунктах 3(a) и (b) этого решения. После

выпуска запроса заявок с выражением заинтересованности (документ S/1142/2013 от 22 ноября 2013 года) Секретариат рассмотрел полученные заявки и проинформировал государства-участники о результатах такого рассмотрения (документ S/1143/2013 от 9 декабря 2013 года). 16 декабря 2013 года Секретариат представил Совету записку Генерального директора «Запрос предложений об обработке и утилизации химикатов, отходов и связанных с ними упаковочных материалов в связи с уничтожением сирийского химического оружия» (документ EC-M-36/DG.4 от 16 декабря 2013 года) с изложением процесса тендера, который начался 20 декабря 2013 года. Этот процесс будет включать, в частности, коммерческую, а также техническую оценку предложений в ускоренном режиме, который сохраняет основные и существенные характеристики открытых, транспарентных и конкурсных торгов. Совет рассмотрел и принял к сведению тендерный процесс, как это изложено в записке Генерального директора.

17. Согласно пункту 25 документа EC-M-34/DEC.1 Генеральный директор представил Совету доклад о выполнении этого решения (документ EC-M-36/DG.1 от 2 декабря 2013 года).

Дополнительные ресурсы

18. Как отмечено выше и как Генеральный директор сообщил на тридцать шестом заседании Совета (документ EC-M-36/DG.5 от 17 декабря 2013 года), ряд государств-участников оказывают помощь в вывозе сирийского химического оружия. Соединенные Штаты Америки предоставляют технологию уничтожения приоритетных химикатов на борту судна «MV Cape Ray», а также поставляют почти 3000 бочек различной емкости, отслеживающие устройства ГСОМ, погрузочное, транспортировочное и дегазационное оборудование. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии уничтожит основные компоненты бинарного химического оружия В и ВВ на коммерческом объекте. Российская Федерация предоставляет тяжелые и бронированные грузовики, емкости для воды и другие логистические материалы. Она также сообщила о возможности дальнейшей денежной или материальной помощи, а также обеспечения безопасности операций с грузами в порту и в сирийских территориальных водах. Китай предоставляет камеры наблюдения и десять машин скорой помощи.

19. Дания и Норвегия предоставят суда для перевозки химикатов из Сирийской Арабской Республики, а Дания, Китай, Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии предоставят военно-морское сопровождение для морской перевозки сирийских химикатов и впоследствии - для транспортировки химикатов, которые должны быть утилизированы на коммерческих объектах. Финляндия предложила средства реагирования на чрезвычайные ситуации в связи с химическим оружием. Италия решила предоставить порт для перегрузки приоритетных химикатов с датских/норвежских судов на судно Соединенных Штатов Америки.

20. На отчетную дату настоящего доклада остаток в целевом фонде для Сирии на уничтожение химического оружия в настоящее время составляет 10,2 млн. евро. Взносы были получены от Германии, Ирландии, Италии, Люксембурга, Мальты, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции,

Финляндии и Чешской Республики. Эта сумма включает взносы, которые первоначально были внесены в первый целевой фонд ОЗХО для Сирии, а в последующем, по просьбе донора, были перечислены частично или полностью в специальный целевой фонд на уничтожение. Дополнительный взнос в сумме приблизительно 350 000 евро ожидается от Республики Корея. Кроме того, Европейский союз принял решение внести сумму в размере 12 млн. евро, а правительство Японии приняло решение, при условии одобрения парламентом, внести сумму в размере почти 15 млн. долл. США (приблизительно 11 млн. евро), которая будет разделена между ОЗХО и Организацией Объединенных Наций.

Заключение

21. Сирийская Арабская Республика составила план транспортировки химикатов в пределах своей территории из 12 мест хранения в порт Латакии, где они будут погружены на морские суда. Она также сообщила, что она будет осуществлять план обеспечения охраны и безопасности в ходе перемещения материалов в пределах Сирийской Арабской Республики. В соответствии с разделением обязательств на различных этапах процесса транспортировки и уничтожения, установленных в документе ЕС-М-34/DEC.1, Сирийская Арабская Республика будет нести ответственность за всю упаковку и безопасную транспортировку химикатов в пределах своей территории вплоть до их погрузки на морские суда.

22. Как Генеральный директор доложил Совету на его тридцать шестом заседании: «В некоторых случаях графики были нарушены вследствие сочетания проблем в области безопасности, процедур очистки при международном транзите и даже неблагоприятных погодных условий. Эти обстоятельства, которые не могут контролироваться оказывающими помощь государствами-участниками, совместной миссией и правительством Сирийской Арабской Республики, оказали тем не менее дополнительное давление на сроки. Продолжающиеся активные боевые действия в Каламуне и прилегающих районах и закрытие крупной автомагистрали между Дамаском и Хомсом создают риски для своевременного выполнения операции. Нельзя сбрасывать со счетов возможность некоторых задержек». В документе ЕС-М-36/DEC.2 Совет отметил, что «технические факторы вызвали задержки в отношении некоторых аспектов операций по вывозу высокоприоритетных химикатов и что они также могут повлиять на будущую деятельность по осуществлению».

23. По мере приближения срока вывоза приоритетных химикатов из Сирийской Арабской Республики Генеральный директор и специальный координатор в ходе их регулярных переговоров с сирийскими властями подчеркивали важность начала данного процесса как можно скорее. С этой целью они призвали сирийские власти изучить все возможные варианты смягчения рисков в условиях отсутствия некоторого оборудования, запрошенного Сирийской Арабской Республикой, которое, несмотря на все возможные усилия, не удалось свободно приобрести на международном рынке.